



DS-TN01-01

# VALVOLE TERMOSTATICHE E TERMOSTATIZZABILI CON PREREGOLAZIONE

*Thermostatic and manual radiator valves convertible to thermostatic with pre-setting*

## Serie Tondera

Valvole per l'intercettazione dei fluidi che integrano un dispositivo per la prerogolazione dell'impianto. Sono progettate per l'utilizzo tramite comandi termostatici semplicemente sostituendo la manopola con il comando. La valvola, abbinata al comando termostatico, consente di mantenere costante la temperatura dell'ambiente ove installata riducendo i consumi.

*Radiator valves for the interception of fluids in heating systems, equipped with a device for the pre-setting. They are designed to be used combined to a control head, by simply replacing the handwheel with a thermostatic head. The valve, combined with the control head, allows to maintain the temperature of the room, where it is installed, at the set value, providing energy savings.*

ART. 0633 0635 0478  
0479 0634 0641 0642

Valvole termostatiche attacco per tubo rame e multistrato  
*Thermostatic radiator valves, connection for copper and multilayer tubes*

ART. 0640 0632 0469  
0477 0631 0665 0666

Valvole termostatiche attacco per tubo ferro  
*Thermostatic radiator valves, iron tube connection*

ART. 0613 0615 0618  
0619 0614 0636 0637

Valvole termostattizzabili attacco per tubo rame e multistrato  
*Manual radiator valves convertible to thermostatic, connection for copper and multilayer tubes*

ART. 0610 0612 0616  
0617 0611 0661 0662

Valvole termostattizzabili attacco per tubo ferro  
*Manual radiator valves convertible to thermostatic, iron tube connection*



Valvole a squadra  
*Angled radiator valves*



Valvole via dritta  
*Straight radiator valves*



Valvole reverse  
*Reverse radiator valves*



Valvole attacco verticale  
destra e sinistra  
*Double angled radiator valves  
right and left*



Valvole attacco verticale  
destra e sinistra per radiatori misti  
*Double angled radiator valves  
right and left for mixed radiators*



Teste termostatiche  
*Thermostatic heads*



**PRESTAZIONI**

Fluidi d'impiego	Acqua, soluzioni glicolate
Percentuale di glicole max	30%
Max pressione d'esercizio	10 bar
Max Temp. d'esercizio	100°C
Minima temperatura impostabile	❄ = 7°C

**PERFORMANCE**

Employed fluids	Water, antifreeze solutions
Max. percentage of glycol	30%
Max working pressure	10 bar
Max working temperature	100°C
Min. settable temperature	❄ = 7°C

**MATERIALI E CARATTERISTICHE TECNICHE**

Corpo	Ottone stampato: CW617N UNI EN 12165
Calotta	
Componenti interni	Ottone trafilato: CW614N UNI EN 12164
Volantino	
Cappuccio termostatico	ABS
Elementi di tenuta	Gomma EPDM PEROX

**MATERIALS AND TECHNICAL FEATURES**

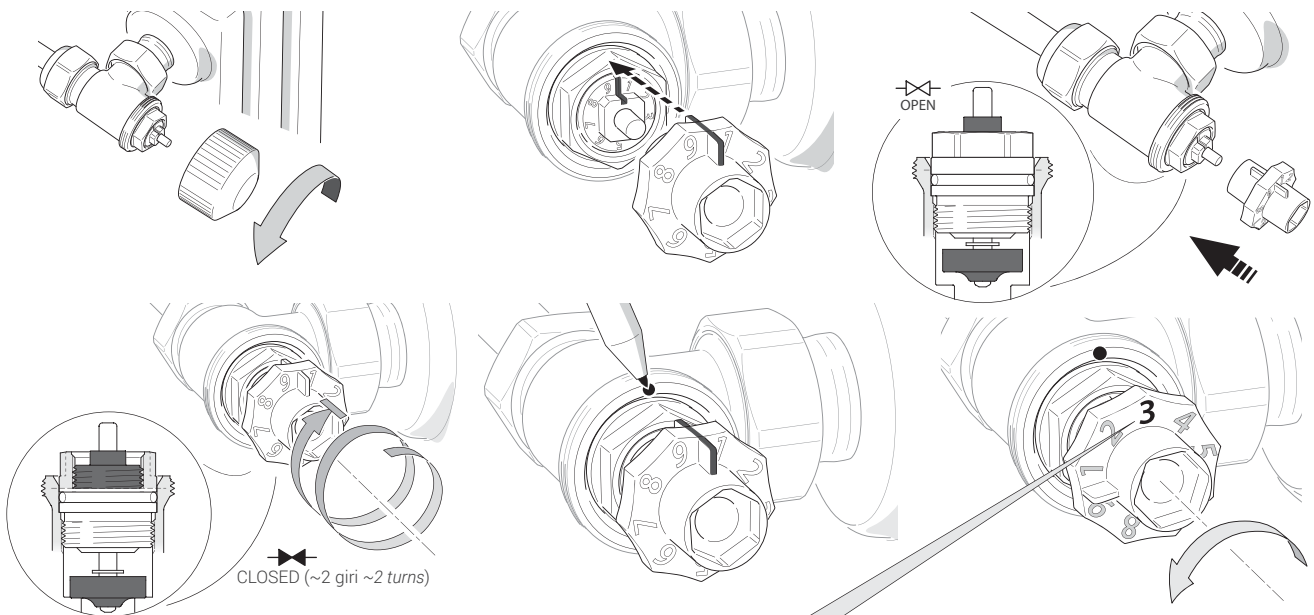
Body	Pressed brass: CW617N UNI EN 12165
Nut	
Inside components	Extruded brass: CW614N UNI EN 12164
Handwheel	
Thermostatic cap	ABS
Seal elements	EPDM PEROX rubber

**SCALA DI REGOLAZIONE TESTE TERMOSTATICHE:  
N095, N094, N093, 0090, 0091.**

**ADJUSTMENT SCALE OF THERMOSTATIC HEADS:  
N095, N094, N093, 0090, 0091.**



**Prerogazione Pre-setting**

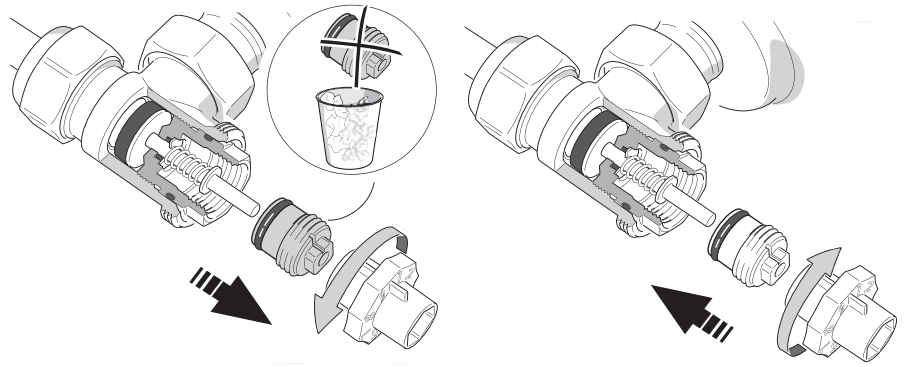


	Posizione Position	1	2	3	4	5	6	7	8	MAX
qmN con banda prop 2K qmN with proportional band 2k [l/h]		0	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267
(Δp [bar] = 0,1)	qmN Max [l/h]	0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838

## Manutenzione Maintenance

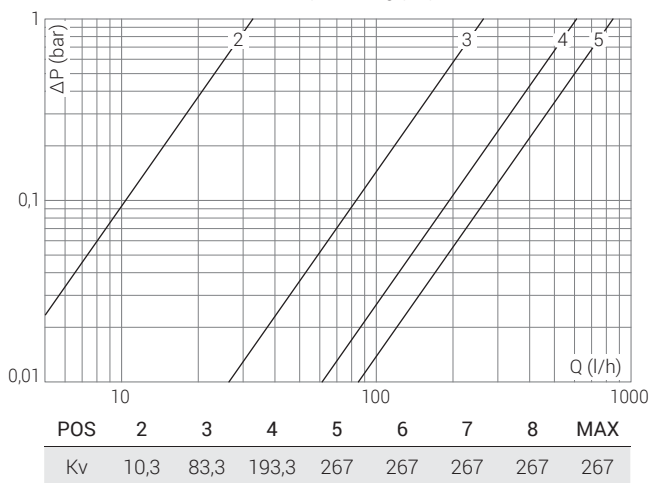
Possibilità di sostituzione delle tenute senza svuotare l'impianto (nel caso di perdite dell'asta).

Possibility to replace seals without draining the system (in case of leakage of the valve stem).

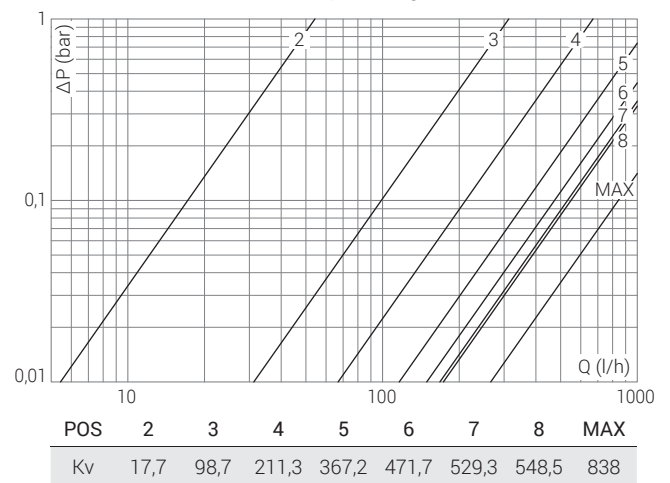


## Diagrammi Diagrams

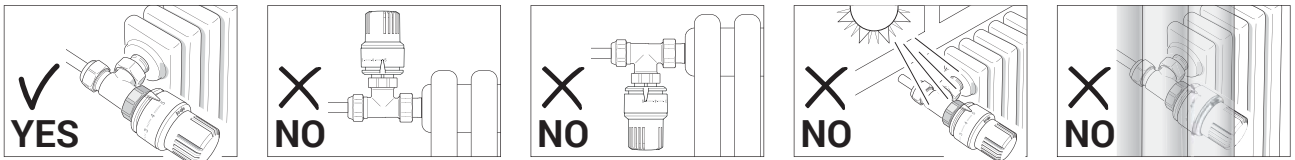
Valvole termostatiche con preregolazione, banda proporzionale 2K  
Thermostatic radiator valves with pre-setting, proportional band 2k.



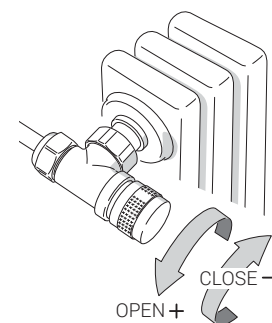
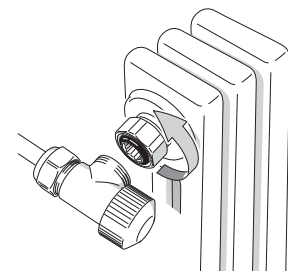
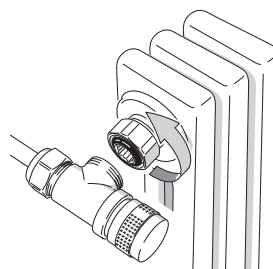
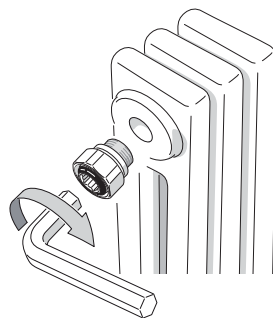
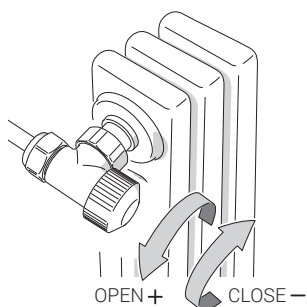
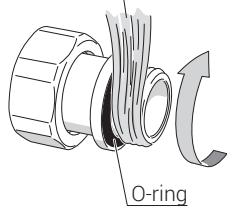
Valvole termostatiche con preregolazione, comando manuale  
Thermostatic radiator valves with pre-setting, manual control.



## Istruzioni Instructions

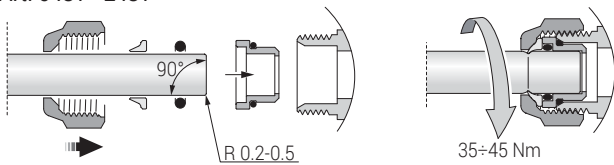


Canapa - PTFE (Teflon)  
Hemp - PTFE (Teflon)

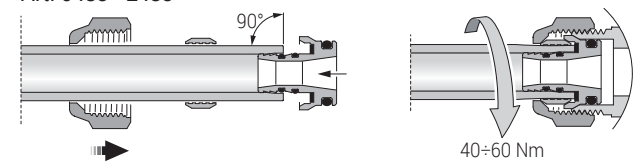


## Installazione raccordi *Connection installation*

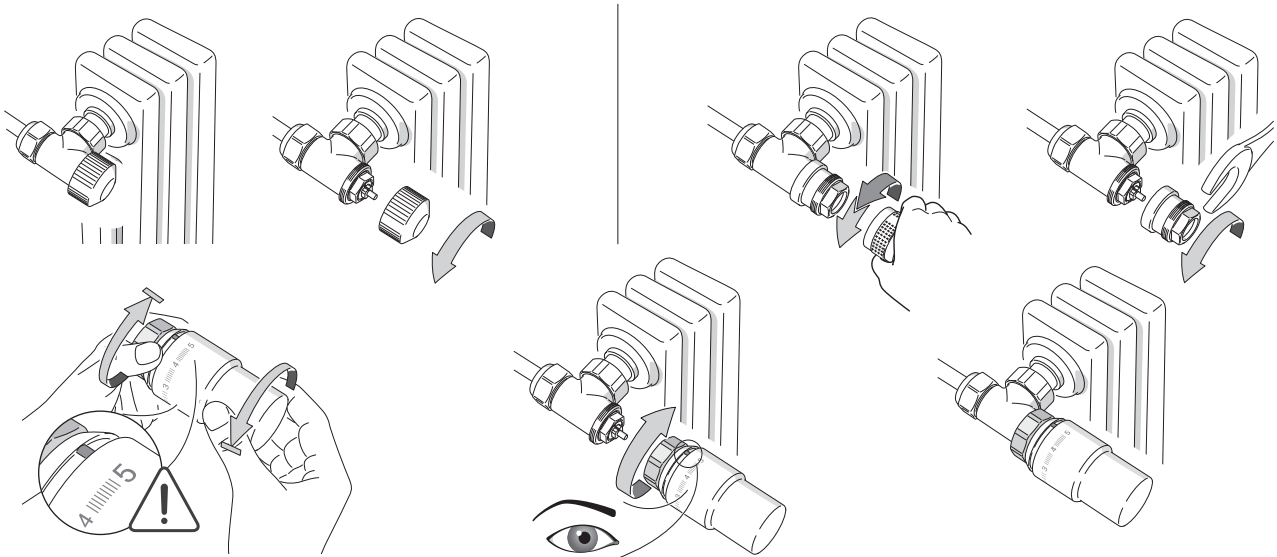
Art. 0481 - E481



Art. 0483 - E483



## Art. N093 - Installazione *Installation*



## Avvertenze e consigli *Warnings and suggestions*

### - Vibrazione sull'impianto - Rumori - Colpi ripetuti

POSSIBILE CAUSA: la circolazione del fluido attraversa la valvola nella direzione opposta di come indicato dalla freccia sul corpo.

SOLUZIONE: invertire il flusso ripristinando il senso corretto.

POSSIBILE CAUSA: valvole chiuse (raggiunta temperatura impostata sulla testa termostatica) e pompa attiva, mancanza di valvola di by-pass differenziale.

SOLUZIONE: installare la valvola di by-pass differenziale.

### - Suono - Sibilo in fase di modulazione

POSSIBILE CAUSA: la valvola è sottoposta ad una eccessiva prevalenza.

SOLUZIONE: controllare e ridurre la pressione dell'impianto o installare valvola di bilanciamento.

### - Stoccaggio

Conservare le valvole a una temperatura compresa tra -20°C e +50°C.

### - Presence of vibrations in the system - Noises - repeated hits

POSSIBLE CAUSE: the fluid flows through the valve in the opposite way with respect to the correct direction indicated by the arrow on the body.

SOLUTION: resetting the correct flow direction.

POSSIBLE CAUSE: radiator valves are closed (because the temperature set on the thermostatic head is reached), the pump is on and there's no differential by-pass valve.

SOLUTION: installing a differential by-pass valve.

### - Presence of sound - whistle during the modulation phase

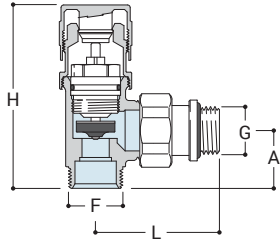
POSSIBLE CAUSE: too much pressure on the valve with respect to the rest of the system.

SOLUTION: checking and reducing the system pressure or installing a balancing valve.

### - Storage

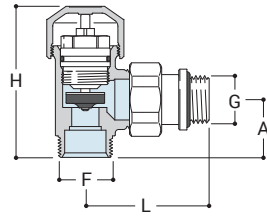
Store the valves at a temperature between -20°C and +50°C.

**0613**



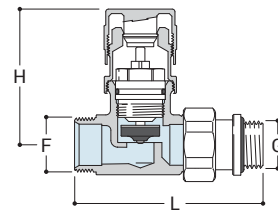
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	81	26	55
1/2"	24x19*	81	26	55

**0633**



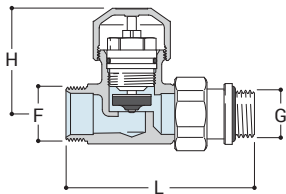
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	67	26	55
1/2"	24x19*	67	26	55

**0615**



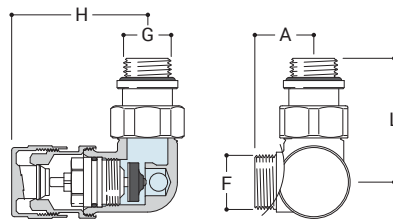
G	F	H	L
3/8"	24x19*	60	83
1/2"	24x19*	60	83

**0635**



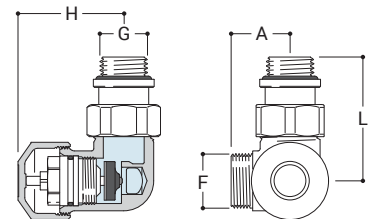
G	F	H	L
3/8"	24x19*	47	83
1/2"	24x19*	47	83

**0618**



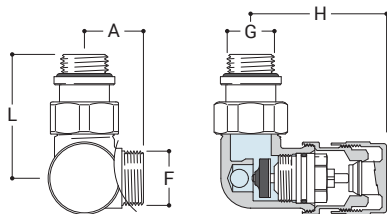
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	60	26	55
1/2"	24x19*	60	26	55

**0478**



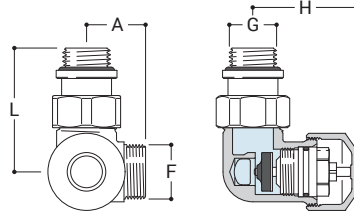
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	55
1/2"	24x19*	47	26	55

**0619**



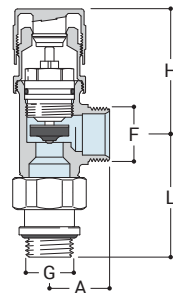
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	60	26	55
1/2"	24x19*	60	26	55

**0479**



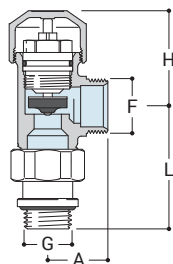
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	55
1/2"	24x19*	47	26	55

**0614**



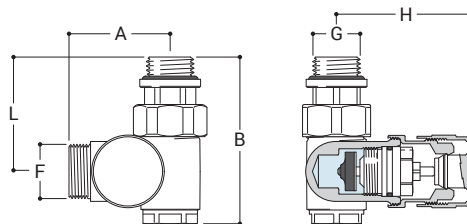
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	55	26	55
1/2"	24x19*	55	26	55

**0634**



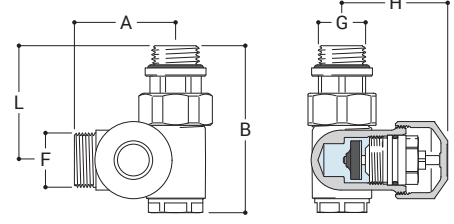
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	42	26	55
1/2"	24x19*	42	26	55

**0636**



G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	60	45	52	73

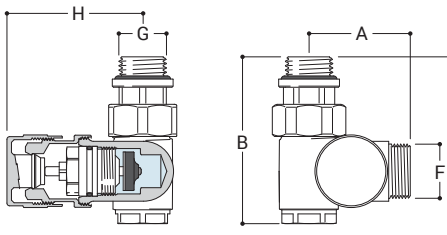
**0641**



G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	47	45	52	73

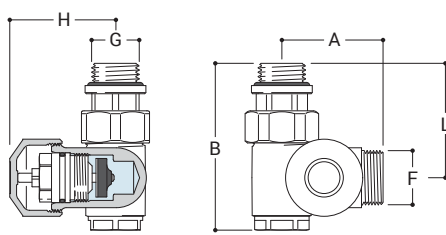
\* = 3/4" E

**0637**



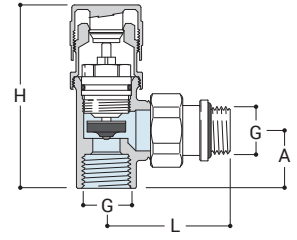
G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	60	45	52	73

**0642**



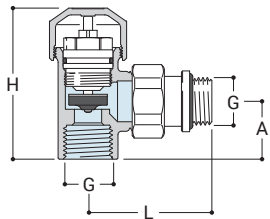
G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	47	45	52	73

**0610**



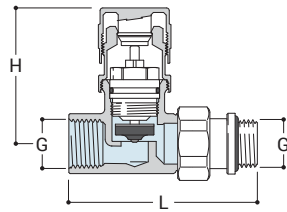
G	H	A	L
3/8"	81	26	55
1/2"	81	26	55

**0640**



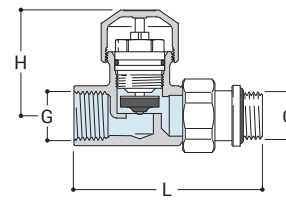
G	H	A	L
3/8"	67	26	55
1/2"	67	26	55

**0612**



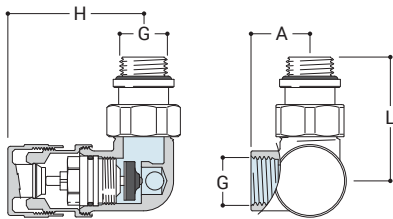
G	H	L
3/8"	60	83
1/2"	60	83

**0632**



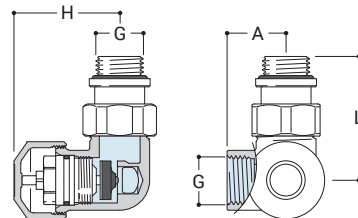
G	H	L
3/8"	47	83
1/2"	47	83

**0616**



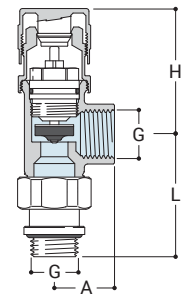
G	H	A	L
3/8"	60	26	55
1/2"	60	26	55

**0469**



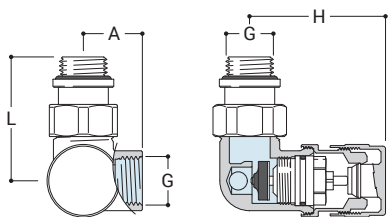
G	H	A	L
3/8"	47	26	55
1/2"	47	26	55

**0611**



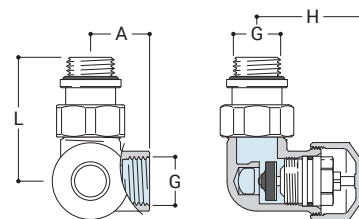
G	H	A	L
3/8"	55	26	54
1/2"	55	26	54

**0617**



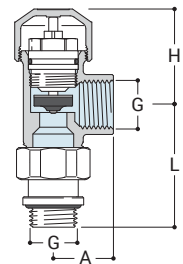
G	H	A	L
3/8"	60	26	55
1/2"	60	26	55

**0477**



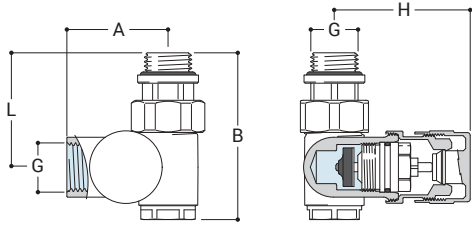
G	H	A	L
3/8"	47	26	55
1/2"	47	26	55

**0631**



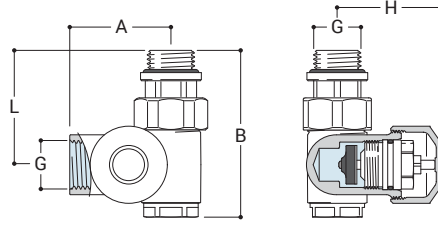
G	H	A	L
3/8"	42	26	54
1/2"	42	26	54

**0661**



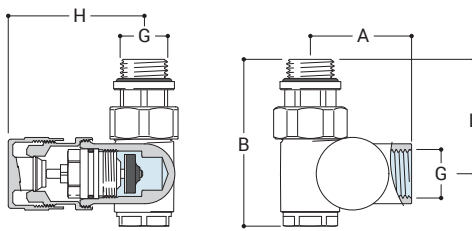
G	H	A	L	B
1/2"	60	45	52	73

**0665**



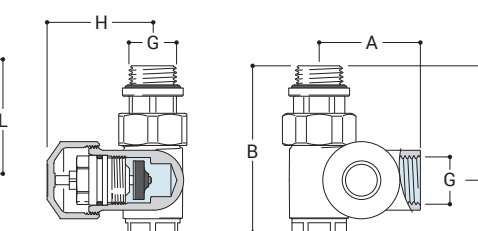
G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73

**0662**



G	H	A	L	B
1/2"	60	45	52	73

**0666**



G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73





**0481**

Raccordo per tubo rame a tenuta O-Ring.

*Copper tube connection with O-ring seal.*



**0483**

Raccordo per tubo multistrato.

*Multilayer tube connection.*



**E481** EUROCONO

Raccordo per tubo rame a tenuta O-Ring

*Copper tube connection with O-ring seal.*



**E483** EUROCONO

Raccordo per tubo multistrato.

*Multilayer tube connection.*



**0301**

Adattatore 1/2" F x 24/19 F

*Adaptor 1/2" F x 24/19 F.*



**0027**

Prolunga per valvole (30 mm).

*Extension for radiator valves (30 mm)*



**0030**

Eccentrico per radiatori.

*Cam for radiators.*



**0402**

Codolo telescopico

*Telescopic tailpiece*



**0031**

Raccordo 1/2" con tubo saldato ø 15 mm.

*1/2" connection with welded pipe ø 15 mm.*



**0490**

Rosetta

*Wall plate*



**0491**

Kit copritubo tondo (2 pezzi).

*Round pipe cover set (2 pcs).*



**A491**

Kit di collegamento con rosoni tondi (2 pezzi), ø 15 mm, lunghezza 150 mm x 1/2".

*Round connection set (2 pcs), ø 15 mm, length 150 mm x 1/2"*



**C261**

Chiavetta di Regolazione per vitone termostatico.

*Pre-setting key for thermostatic insert.*



**N093** DOMUS

Testa termostatica con sensore a liquido.

*Thermostatic head with liquid sensor.*



**N094** ARIA

Testa termostatica con sensore a liquido.

*Thermostatic head with liquid sensor.*



**0803**

Termostato elettronico da radiatore in radiofrequenza

*Radiofrequency electronic radiator controller.*